

L'expressivité de la forme animale chez Adolf Portmann : traduire plutôt qu'interpréter

Valérie Glansdorff

Chercheure et Assistante en Philosophie à l'Université Libre de Bruxelles

Résumé

En considérant l'apparence animale, et non le métabolisme, comme dimension fondamentale de la vie, Adolf Portmann a voulu renforcer le versant compréhensif de la biologie face à l'hypertrophie de son versant explicatif. Ce faisant, il attribue une tâche nouvelle à la morphologie dont il semble que la méthode d'approche du vivant passe moins par l'interprétation sans cesse recommandée des formes animales que par la traduction inventive de l'expressivité à laquelle elles ouvrent.

Mots clés

Portmann – Ruyer – Uexküll – expression – expressivité – signification – interprétation

Abstract

By considering the appearance of animals rather than their metabolism as a fundamental dimension of life, Adolf Portmann has intended to reinforce the comprehensive version of biology against the overdeveloped explicative one. In doing so, he assigns a new task to morphology which approach to living organisms appears closer to an inventive translation of their expressiveness than to a repetitive interpretation of their form.

Keywords

Portmann – Ruyer – Uexküll – expression – expressiveness – meaning – interpretation

